

Antrag auf

Application for/Demande de/ **Erteilung** **Verlängerung von**
Başvuru Formu Belgesi **issue/délivrer/** **prolongation of /renouveler/**
 İzin **İznin uzatılması**

Eingang:

- Aufenthaltserlaubnis** **Niederlassungserlaubnis** **Daueraufenthalt – EG -** **Blaue Karte EU**
residence permit / un permis **right to reside / une autorisation** **permanent residence EC / séjour** **Blue Card EU / Carte**
de séjour / Oturma İzni(A Türü) **d'établissement / oturma izni** **permanent CE / daimi ikametgah** **bleue UE / Mavi Kart**
 Visum **A türü** **durumu EG**
Visa / un visa / Vize

1. Zweck des Aufenthalts in Deutschland

Purpose of stay in Germany / Raison du séjour en Allemagne / manya'da kalış Amacı

- Familiäre Gründe**
Family reasons / Raisons familiales / Ailevi nedenler
- Erwerbstätigkeit**
Gainful employment / Activité professionnelle / Kazanç sağlayıcı faaliyet
- Ausbildung**
Training / Formation / Estudios / eğitim / trening
- Völkerrechtliche, humanitäre oder politische Gründe**
Reasons defined under international law / humanitarian or political reasons / Motifs relevant du droit des gens / humanitaires ou politiques / Uluslararası hukuk, insani veya siyasi nedenerle
- Sonstiger Zweck:**
Other purpose / Autre motif / başka bir amaç

2. Familienname

Family name, first name / Nom, Prénom / Soyadı

Geburtsname

Name at birth / Nom de naissance / Kızlık soyadı

3. Vornamen

First names / Prénoms / Adı

4. Geburtsdatum

Date of birth / Date de naissance / Doğum tarihi

5. Geburtsort

Place of birth / Lieu de naissance / Doğum yeri

6. Staatsangehörigkeit (bei mehreren Staatsangehörigkeiten alle angeben)

Nationality (if you have several nationalities, give all) / **Nationalité** (dans le cas de plusieurs nationalités indiquer toutes les nationalités) / **Uyruğu** (birden fazla uyruklu olma halinde hepsi belirtilir)

7. Derzeitige Anschrift (Wohnort, Straße)

Current address (town, street) / Adresse actuelle (Lieu et rue) / Adres (yer ve sokak)

8. Telefonnummer und E-Mailadresse (freiwillige Angabe)

Telephone number + E-Mail address (optional information) / Numéro de téléphone + Courriel (Déclaration non obligatoire) / Telefon numarası + E-posta adresi (gönüllü olarak verilen bilgiler)

9. Familienstand

Marital status / Situation de famille / Medeni hali

ledig /single / célibataire / bekar

verheiratet seit:

married since: / marié depuis le: / tarihinden beri evli:

geschieden seit:

divorced since / divorcé depuis le/ tarihinden beri boşanmış

10. Geschlecht männlich weiblich
Sex / Sexe / Cinsiyeti male/ female/
masculin/ erkek féminin/kadin

11. Augenfarbe
Eye Colour/Coleur
de yeux/Gözrengi

12. Körpergröße in cm:
Body height in cm/
Taille en cm/Boy (cm)

verwitwet seit:
widowed since / veuf-ve depuis le/
tarihinden beri dul

getrennt lebend seit: separated since
vivant en séparation depuis le/
tarihinden beri ayrı yaşamakta

verpartnert seit: in a registred partnership since/
pascé depuis/ birlikte yaşamaya
başladıkları tarih

13. Vater **Name, Vorname**
Father/Père/Babası Family name, first name/Nom, Prénom/
Soyadı, Adı

14. Mutter **Name, Vorname**
Father/Père/Annesi Family name, first name/Nom, Prénom/
Soyadı, Adı

15. Ehegatte/Lebenspartner **Name, Vorname**
Spouse/Epoux-Épouse/Eşiniz Family name, first name/Nom,
Prenom/Soyadı, Adı

Geburtsdatum und Geburtsort
Date and place of birth/Date et lieu de naissance/ Doğum tarihi ve yeri

Anschrift (Wohnort, Straße)
Address (Town, street)/Adresse (Lieu de rue)/Adres (yer sokak)

Staatsangehörigkeit
Nationality/Nationalité/Uyrugu

16. Kinder **Name, Vorname**
Children/Enfants/cocuklar Family name, first name/Nom, Prénom/
Soyadı, Adı

1. 2. 3.

Geburtsdatum und Geburtsort
Date and place of birth/Date et lieu de naissance/Doğum tarihi ve yeri

Anschrift (Wohnort, Straße)
Address (town, street)/Adresse (Lieu de rue)/Adres (yer sokak)

Staatsangehörigkeit
Nationality/Nationalité/Uyruğu

Pass oder sonstiger Reiseausweis Passport or other travel document/
Passeport ou autre carte d'identité/Passportunuzun ve ya benzeri kimlik
belgenizin

Nr.
No. / No. / No

ausgestellt am
issued by/délivré par/verildiği tarih

ausgestellt von
Issued by / délivré par / verildiği yer

gültig bis
valid until/durée de validité/geçerlilik tarihi

18. Haben Sie noch einen anderen Ausweis/Pass?
Do you have an other identification card/passport?/Disposez-vous d'une
autre carte d'identité?/Başka pasaport ve kimlik belgeniz varmıdır?

19. Rückkehrberechtigung nach (falls im Pass vermerkt)

Entitled to return to (if stated in the passport/Droit de retourner á (si indique au passport/Geri dönüş tarihi (pasaportta belirtilmiş ise)

bis zum
valid until/jusqu'au/tarihine kadar

--	--	--

20. Eingereist am:

Entry on:/Date d'entrée sur le allemand:/Geliş tarihi:

--	--	--

21. Haben Sie sich bereits früher in Deutschland oder in der EU aufgehalten? Have you stayed in Germany or in the EU before? / Avez-vous déjà séjourné en Allemagne ou dans l'Union Européenne autrefois? Daha önce Almanya'da ve AB ülkelerinden birinde bulundunuz mu ?

--	--	--

wenn ja, Anbaben der Zeiten und Orte

if yes, state times and places/si oui, dans l'affirmative indiquer les dates et les lieux/ Bulundunuzsa, yer ve tarih

vom/from/du/den
bis/to/au/kadar
in/in/á/de

--

--

vom/from/du/den
bis/to/au/kadar
in/in/á/de

--

--

vom/from/du/den
bis/to/au/kadar
in/in/á/de

--

--

22. Vorhandener Aufenthaltstitel

Existing residence title/Titre de séjour détenu actuellement/Halen mevcut oturma izniniz

--	--	--

ausgestellt am

Date of issue/déjà livré le/verildiği tarih

--	--	--

gültig bis

valid until/durée de validité/geçerli olduğu tarih

--	--	--

ausgestellt von

issued by/déjà livré par/verildiği yer

--	--	--

23. Beabsichtigte Dauer des weiteren Aufenthalts:

Intended duration of further stay:/La durée envisagée de l'ultérieur séjour:/Daha ne kadar oturmak istiyorsunuz:

--	--	--

24. Arbeitgeber (Name der Firma etc.)

Employer (Name of company etc.)/Employer (Nom de l'entreprise etc.)/ İşveren (firma adı)

--	--	--

in (Ort und Straße)

in (town and street)/á (Lieu et rue)/Yer (adres sokak)

--	--	--

25. Aus welchen Unterkünften wird der Lebensunterhalt bestritten?

What income do you pay your livelihood from?/Revenus servant á faire face á l'entretien?/Geçiminizi hangi kaynaklardan sağlamaktasınız?

--	--	--

26. Beziehen Sie oder eine unterhaltsberechtigzte Person Sozialleistungen (Bürgergeld, Sozialgeld, Sozialhilfe, Wohngeld)?

Do you or a person entitled to mantance collect social benefits (e. g Citizen's Allowance (unemployment benefit), social welfare, housing benefits)? If yes, which?/Est-ce que vous personnellement ou une personne ayant droit á une pension alimentaire touchez des prestations sociale, (p. ex. allocation de citoyen <<Bürgergeld>>, allocation sociale, aide sociale, allocation de logement)? Dans láffiratif lesquelles?Bu bölümün son tarafında belirtilen işsizlik parası II, sosyal yardım parası, sosyal yardım, ev kira yardımı parası gibi olanaklardan siz ve ya nafakasından sorumlu olduğunuz bir başka kimse yararlanıyor mu? Sorunun yanıtı evet ise, yararlanan şahıslar kimlerdir ?

ja/yes/oui/evet ja/yes/oui/evet ja/yes/oui/evet
 nein/no/non/hayir nein/no/non/hayir nein/no/non/hayir

--	--	--

27. Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?

Do you have health insurance cover for the Federal Republic of Germany?/Est-cé que vous disposez d'une couverture d'assurance maladie pour la République fédérale d'Allemagne?/Saglik sigortanız var mı ?

- ja/yes/oui/evet
- nein/no/non/hayir
- ja/yes/oui/evet
- nein/no/non/hayir
- ja/yes/oui/evet
- nein/no/non/hayir

Versicherung:

--	--	--

28. Wurden Sie bereits wegen einer Straftat verurteilt?

Have you been previously convicted für a criminal offense?/Avez-vous déjà fait lóbjct d'une condamnation?/ Daha önce bir suçtan dolayı cezaya çarptırıldınız mı?

- in Deutschland/in Germany/en Allemagne/Almanyá da im Ausland/abroad/á l'étranger/ Almanyada**

Von welchem Gericht?

Convicted before which court?/par quel tribunal?/Hangi mahkeme?

Grund der Strafe

Reason for conviction/Le motif de la conamnation/Cezanın nedeni

Art und Höhe der Strafe

Type of punishment and sentence/la nature et la dimension de la peine/Cezanın niteliđi ve miktarı

29. Wurden Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltstitel abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden?

Have you ever been expelled or deported from the Federal Republic of Germany or has an application for a residence title been refused admission to the Federal Republic of Germany?/Est-que vous avez été expulsé ou refoulé de la République fédérale d'Allemagne pu est-ce qu'une demande de délivrer un titre de séjour a été rejetée ou l'entrée sur le territoire de la République fédérale refusée?/Daha önce Almanyada Federal Cumhuriyeti'nden sınır dışı edildiniz mi; geri gönderildiniz mi; oturma başvurunuz kabul edilmedi mi ve ya Almanyada Federal Cumhuriyeti'ne gelmeniz hakkında yaptığınız başvuru kabul edilmedi mi?

- ja/yes/oui/evet
- nein/no/non/hayir

Grund:

Reason:/Le motif:/Nedeni:

Ich beantrage die Verlängerung der Aufenthaltserlaubnis bzw. Duldung um:

I apply for the extension of the residence permit or tolerated stay for/Je demande la prolongation du titre de séjour ou du séjour toléré/Oturma izninin uzatılması veya mûsamaha gösterilmesi için başvuruyorum

für/for/pour/icin

- Tage / days / jours / gün
- Monate months/jours/ay
- Jahre / years / années / Yil

Information zur Datenverarbeitung bei Erhebung personenbezogener Daten (vgl. §§ 13,14 Datenschutz-Grundverordnung = DSGVO): Verantwortlich ist die Stadtverwaltung Frankenthal (Pfalz), Abteilung Migration (Ausländerbehörde), Westliche Ringstraße 27, 67227 Frankenthal (Pfalz). Kontaktdaten Datenschutzbeauftragter: Neumayerring 72, 67227 Frankenthal (Pfalz), Tel.: 06233-89-225. Die mit diesem Vordruck bzw. im Verwaltungsverfahren erfragten Daten sind erforderlich, um die Voraussetzungen zur Erteilung eines Aufenthaltstitels oder einer Duldung prüfen zu können. Sie sind zu deren Angabe gem. §§ 82, 83 Aufenthaltsgesetz (AufenthG) verpflichtet. Falsche oder unvollständige Angaben sind strafbar und stellen ein Ausweisungsinteresse dar. Empfänger Ihrer Daten sind LDI Landesbetrieb Daten und Information und deren Subunternehmer sowie andere Behörden. Eine Übermittlung der Daten an Behörden in anderen Länder ist, sofern erforderlich, möglich. Ihre Daten werden bis 5 Jahre nach Einbürgerung oder Tod und bis 10 Jahre nach Abmeldung ins Ausland oder nach unbekannt gespeichert. Eine automatisierte Entscheidungsfindung einschließlich Profiling finden nicht statt. Es bestehen folgende Rechte, wenn die Voraussetzungen hierfür vorliegen: Auskunft, Berichtigung, Löschung, Widerspruch, Einschränkung der Verarbeitung. Es besteht ein Beschwerderecht beim Landesbeauftragten für den Datenschutz und die Informationsfreiheit, Rheinland-Pfalz, Hintere Bleiche 34, 55020 Mainz, Tel.: 06131/8920-0, poststelle@datenschutz.rlp.de.

Information on data processing for the collection of personal data (cf. Sections 13, 14 General Data Protection Regulation = (GDPR): The data controller is Stadtverwaltung Frankenthal, Abteilung Migration (Ausländerbehörde), Westliche Ringstraße 27, 67227, Frankenthal (Pfalz). Contact details of the data protection officer: : Neumayerring 72, 67227 Frankenthal (Pfalz), 06233/89-225 The data requested in this form and/or for the administrative procedures are necessary to meet the requirements for granting a residence permit or a suspension of You are obligated to provide these data under Sections 82, 86 of the Residence Act (AufenthG). Providing false or incomplete information is punishable by law and constitutes grounds for deportation. The recipient of your data is the LDI Landesbetrieb Daten und Information. Landesbetrieb Daten und Information. (Administrative Union for the Processing of Municipal Information in the Rheinland Pfalz and its subcontractors and other authorities. Your data may be transmitted to authorities in other federal states, if necessary. Your data will be stored for up to 5 years after naturalization or death and up to 10 years after deregistration when moving abroad or to places unknown. No automated decision making or profiling takes place. You have the following rights if you meet the necessary requirements: information, correction, deletion, objection, restriction of processing. You have the right to appeal to the Landesbeauftragten für den Datenschutz und die Informationsfreiheit Rheinland-Pfalz, Hintere Bleiche 34, 55020 Mainz, Tel.: 06131 / 8920-0, poststelle@datenschutz.rlp.de

Information sur le traitement des données collectées à caractère personnel (cf. articles 13, 14 du règlement général sur la protection des données= RGPD): Le responsable est Stadtverwaltung Frankenthal (Pfalz), Abteilung Migration (Ausländerbehörde), Westliche Ringstraße 27, 67227, Frankenthal (Pfalz). Coordonnées du délégué à la protection des données: Neumayerring 72, 67227 Frankenthal (Pfalz). Les données demandées dans le cadre de ce formulaire ou de la procédure administrative sont nécessaires pour déterminer si les conditions de délivrance d'un titre de séjour ou d'une autorisation provisoire sont remplies. Vous êtes tenu(e) de les fournir conformément aux articles 82, 86 de la loi et à l'intégration des étrangers sur le territoire fédéral (AufenthG).relative au séjour, au travail Le fait de fournir des renseignements faux ou incomplets est punissable et représente un intérêt d'expulsion. Les destinataires de vos données sont sind LDI Landesbetrieb Daten und Information et ses sous-traitants ainsi que d'autres autorités. Si cela l'est requis, les données pourront être transmises à des autorités conservées au maximum pendant 5 ans après d'autres pays. Vos données sont votre naturalisation ou votre mort et au maximum 10 ans après votre déclaration de départ pour l'étranger ou pour une destination inconnue. Aucune prise de décision individuelle automatisée, y compris un profilage, n'a lieu. Vous disposez des droits suivants si vous en remplissez les conditions: droit de renseignement, rectification, radiation, opposition, limitation du traitement. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès du délégué à la protection des données et à la liberté d'information du Rheinland-Pfalz, Hintere Bleiche 34, 55020 Mainz, Tel.: 06131 / 8920-0, poststelle@datenschutz.rlp.de

Kişiyi özel verilerin toplanmasında bilgi işleme ilişkin bilgiler (bkz. Maddeler 13, 14 Genel Veri Koruma Yönetmeliği = DSGVO): Stadtverwaltung Frankenthal (Pfalz), Abteilung Migration (Ausländerbehörde), Westliche Ringstraße 27, 67227, Frankenthal (Pfalz) Veri koruma görevlisinin irtibat bilgileri: Neumayerring 72, 67227 Frankenthal (Pfalz). Bu ön baskı ya da idari usulde sorulan veriler, bir oturma izni unvanını veya müsamahayı vermeye ilişkin şartları kontrol etmek için gereklidir. Maddeler 82, 86 Oturma İzni Kanunu (AufenthG) uyarınca bu bilgileri vermek ile yükümlüsünüz. Verilen yanlış veya eksik bilgiler cezaya tabidir ve bir sınır dışı menfaatini oluşturmaktadır. Verilerinizin alıcısı, LDI Landesbetrieb Daten und Information Amaç Birliği Yerel Bilgi İşleme ve onun taşeronları ve diğer dairelerdir. Gerekli olduğunda verilerin başka ülkelerin dairelerine aktarılmaları mümkündür. Verileriniz, vatandaşlığa geçişten sonra veya ölüm sonrası 5 yıla ve kaydını yurt dışına almadan sonra 10 yıla kadar kayıtlı tutulacaktır. Otomatik karar verme ve profil oluşturma gerçekleşmemektedir. Şartları söz konusu olduğunda bu haklar mevcuttur: İşleme hakkında bilgi alma, düzeltirme, silme, itiraz etme, kısıtlama. Veri Koruma ve Bilgi Özgürlüğü Eyalet Görevlisinde Rheinland-Pfalz, Hintere Bleiche 34, 55020 Mainz, Tel.: 06131 / 8920-0, [poststelle\(at\)datenschutz.rlp.de](mailto:poststelle(at)datenschutz.rlp.de)

Hinweis: Es stellt ein schwer wiegendes Ausweisungsinteresse dar, falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels oder einer Duldung zu machen oder trotz bestehender Rechtspflicht nicht an Maßnahmen der für die Durchführung des Aufenthaltsgesetzes oder des Schengener Durchführungsübereinkommens zuständigen Behörden mitzuwirken.

Note: Providing false or incomplete information for the purpose of obtaining a German residence permit or a suspension of deportation and failing to cooperate with the competent authorities responsible for implementing the provisions of the Residence Act or of the Schengen Agreement despite existing legal obligations to do so is a serious offense that may lead to deportation.

Avis: Le fait de fournir des renseignements faux ou incomplets pour obtenir un titre de séjour allemand ou une autorisation provisoire ou bien, malgré l'obligation légale qui existe, de ne pas prendre part activement aux mesures des autorités compétentes visant à l'application de la loi relative au séjour, au travail et à l'intégration des étrangers sur le territoire fédéral ou de la convention d'application de l'accord de Schengen représente un intérêt d'expulsion grave.

Not: Bir Alman oturma izni unvanını veya müsamahayı elde etmek için yanlış veya eksik bilgiler vermek veya mevcut hukuki yükümlülüğe rağmen Oturma İzni Kanununun veya Schengener Yerine Getirme Anlaşmasının yerine getirilmesi konusunda yetkili dairenin önlemlerine dâhil olmamak, ağır bir sınır dışı menfaatini oluşturmaktadır.

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.

I hereby affirm that the information given above is correct and complete to the best of my knowledge and belief.

J'assure d'avoir fait en toute conscience les déclarations qui précèdent et de les avoir faites de façon exacte et complète.

Bu belgede yer alan bütün bilgileri doğru ve eksiksiz olarak verdiğimi beyan ederim.

(Ort, Datum)

(Unterschrift – Familienname – Vorname)

(Signature – Family name, First name)

(Signature – Nom de famille – Prénom)

(İmza - soyadı - adı)